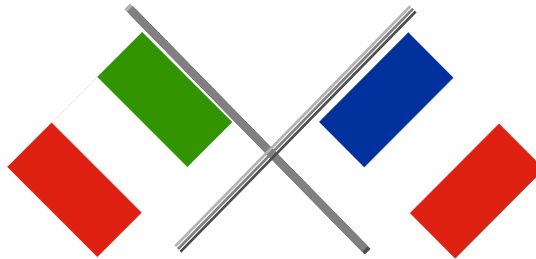




*Città di Saronno*



## Giuramento

### Noi Sindaci

Liberamente eletti dal suffragio dei nostri Cittadini;

**certi** di rispondere alle profonde aspirazioni ed ai bisogni reali delle popolazioni con le quali abbiamo rapporto quotidiano e delle quali abbiamo la responsabilità di reggere gli interessi più diretti;

**sapendo** che la civiltà occidentale ebbe la sua culla nei nostri antichi Comuni e che lo spirito di libertà fu per la prima volta segnato nelle garanzie che essi seppero conquistare al prezzo di lunghi sforzi;

**considerando** che l'opera della storia deve proseguire in un mondo più vasto, ma che questo mondo non sarà veramente umano se non nella misura in cui gli uomini vivranno in libere città;

in questo giorno prendiamo

### solenne impegno

- **di mantenere** legami permanenti tra le Municipalità delle nostre Città e di favorire in ogni campo gli scambi tra i loro abitanti, per sviluppare con una migliore comprensione reciproca il sentimento vivo della fraternità europea;
- **di congiungere** i nostri sforzi per aiutare nella piena misura dei nostri mezzi il successo di questa impresa necessaria di pace e di prosperità per la fondazione dell'unità europea.

**Il Sindaco di Saronno**  
*Pierluigi Gilli*

## Serment

### Nous Maires

*Librement élus par les suffrages de nos Citoyens ;*

***certain*** de répondre aux aspirations profondes et aux besoins réels des populations avec lesquelles nous entretenons des relations quotidiennes et dont nous avons la charge de gérer les intérêts les plus directs ;

***sachant*** que la civilisation occidentale a trouvé son berceau dans nos anciennes Communes et que l'esprit de liberté s'est d'abord inscrit dans les franchises qu'elles surent conquérir au prix d'un long effort ;

***considérant*** que l'œuvre de l'histoire doit se poursuivre dans un monde élargi, mais que ce monde ne sera vraiment humain que dans la mesure où les hommes vivront libres dans cités libres ;

*en ce jour, nous prenons*

### *l'engagement solennel*

- ***de maintenir*** des liens permanents entre les Municipalités de nos Villes et de favoriser en tous domaines les échanges entre leurs habitants, pour développer par une meilleure compréhension mutuelle le sentiment vivant de la fraternité européenne;
- ***de conjuguer*** nos efforts afin d'aider dans la pleine mesure de nos moyens au succès de cette nécessaire entreprise de paix et de prospérité pour l'unité européenne.

**Le Maire de Challans**  
Louis Ducept

